

Home > JOHAN SOAREZ COELHO > EDIZIONE > Ai madr', o que eu quero ben > Tradizione manoscritta
> CANZONIERE B

CANZONIERE B

- letto 521 volte

Riproduzione fotografica

Image not found https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/B_%20Ai%20madr%2C.jpg%203.jpg	
Image not found https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/B_Ai%20madr%204.jpg	

- letto 332 volte

Edizione diplomatica

Image not found https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/manoscritto%20B1.jpg	A y madr oque eu q(ue)ro be nonl houseu ante uos falar ea endel tan gram pesar q(ue) dizem q(ue) moire* po*en *Esse assy moirer por mi ? ay madre p(er)derey eu hi * È presente una sbavatura d'inchiostro sotto la lettera 'o'. * Macchia d'inchiostro tra 'po' ed 'en'. ?*L' inizio del refrain è segnalato da un segno di paragrafo.
Image not found https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/manoscritto%20B2.jpg	G ra(n) sazón a q(ue)me s(er)uiu eno(n) mho leixastes ueer e uehero(n)mhora diz(er) ca moire p(or) q(ue) me no(n) uyu ? *Esse assy moirer p(or) mi *L' inizio del refrain è segnalato da un segno di paragrafo.

 	S e p(or)mi moirer p(er)da mhe epesar mha seo no(n) uy* poys p(er) al no(n) pode guarir be(n)u(os) iuro p(er) bo(n)a fe Esse assi moirer p(or) mi * Macchia d'inchostro.
---	---

- letto 467 volte

Edizione diplomatico-interpretativa

I	I
A y madr oque eu q(ue)ro be nonl houseu ante uos falar ea endel tan gram pesar q(ue) dizem q(ue) moire po en Esse assy moirer por mi ? ay madre p(er)derey eu hi	Ai madr?, o que eu quero be non lh?ous?eu ante vós falar, e á end?el tan gram pesar que dizem que moire por en, e, sse assy moirer por mi, ay madre, perderey eu hi.
II	II
G ra(n) azon a q(ue)me s(er)uiu eno(n) mho leixastes ueer e uehero(n)mhora diz(er) ca moire p(or) q(ue) me no(n) uyu Esse assy moirer p(or) mi	Gran azon á que me serviui e non mh-o leixastes veer, e veheronmh ora dizer ca moire porque me non vyu, e, sse assy moirer por mi,
III	III

Se p(or)mi moirer p(er)da mhe
epesar mha seo no(n) uy
poys p(er) al no(n) pode guarir
be(n)u(os) iuro p(er) bo(n)a fe
Esse assi moirer p(or) mi

Se por mi moirer perda mh é
e pesarmh-á se o non vyr,
poys per al non pode guarir,
ben vos iuro, per bona fé,
e, sse assi moirer por mi,
????????.....

- letto 368 volte

Credits | Contatti | © Sapienza Università di Roma - Piazzale Aldo Moro 5, 00185 Roma T (+39) 06 49911
CF 80209930587 PI 02133771002

Source URL: <https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/canzoniere-b-30>